



Traité Édouyot

Michna 7 - Chapitre 3

אַרְבָּעָה סְפָקֹת רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ מַטְמָא,
וְחֲכָמִים מַטְהָרִין.
כַּיּוֹד?
הַטְמָא עוֹמֵד וַהֲטָהָר עוֹבֵר,
הַטָּהָר עוֹמֵד וַהֲטָמָא עוֹבֵר,
טַמָּא בֶּרֶשׁוֹת בַּיְחִיד וַטְהָרָה בֶּרֶשׁוֹת בַּרְבִּים,
טַהָּרָה בֶּרֶשׁוֹת בַּיְחִיד וַטְמָא בֶּרֶשׁוֹת בַּרְבִּים.
סְפָק נְגָע, סְפָק לֹא נְגָע,
סְפָק הַאֲהִיל, סְפָק לֹא הַאֲהִיל,
סְפָק הַסִּיט, וְסְפָק לֹא הַסִּיט,
רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ מַטְמָא,
וְחֲכָמִים מַטְהָרִין.

A propos de quatre « doutes », Rabbi Yehochoua déclare impur (un individu), tandis que les Sages déclarent qu'il reste pur. De quoi s'agit-il ?

1. Lorsqu'un [lépreux] impur se tient debout [sous un toit], et qu'un [Juif] pur passe [dessous] ;
2. Lorsqu'un [Juif] pur se tient debout [sous un toit], et qu'un [lépreux] impur passe [dessous] ;
3. Lorsqu'une source d'impureté est dans un Domaine Privé et que [le Juif] pur était alors dans un Domaine Public ;
4. Lorsque [le Juif] pur était dans un Domaine Privé et que la source d'impureté est dans un Domaine Public.

(dans tous les cas), lorsqu'on a un doute si (la source d'impureté) a touché (le Juif pur) ou pas, ou lorsqu'on a un doute si (la source d'impureté) a pu « projeter » son impureté sur (le Juif) ou pas, ou lorsqu'on a un doute si (le Juif pur) a pu « déplacer » (la source d'impureté) ou pas, Rabbi Yehochoua le déclare « impur », alors que les Sages déclarent qu'il reste pur.

Rabbi 'Haïm Kanievsky



Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions